



STIGA MULTICLIP

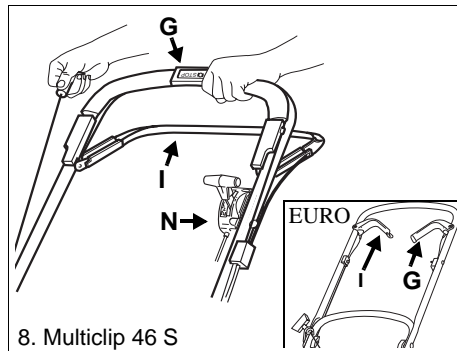
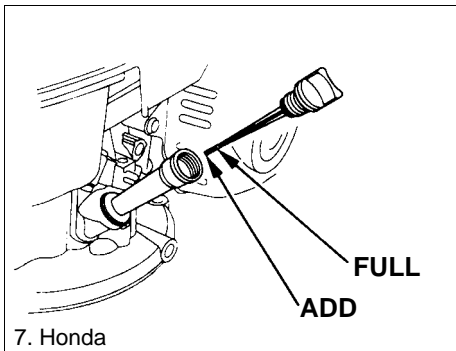
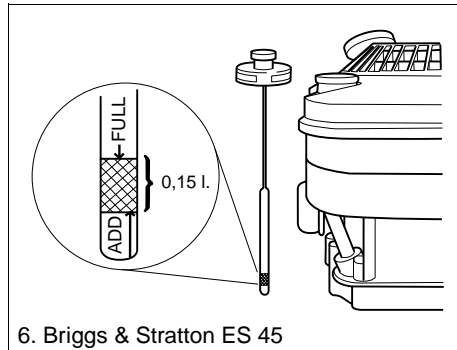
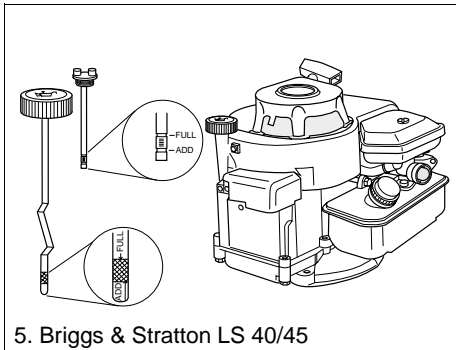
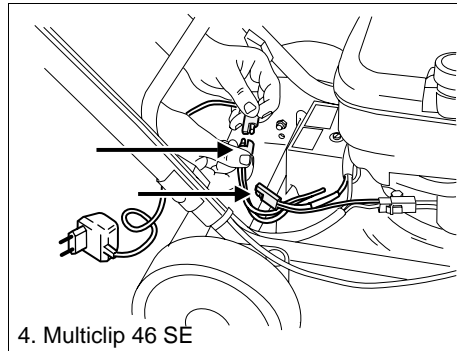
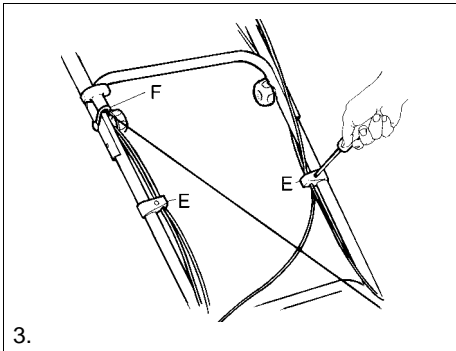
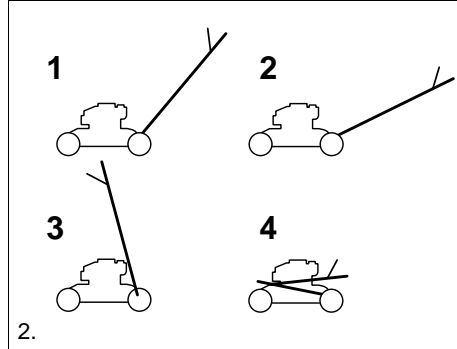
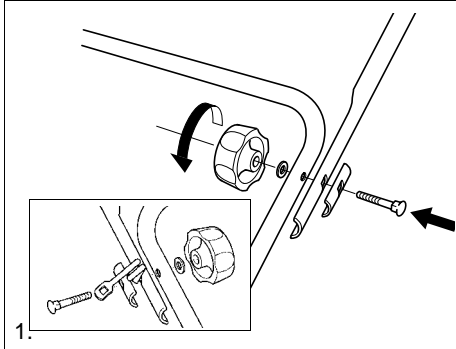
46 S

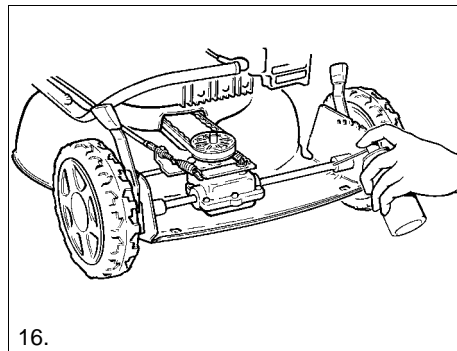
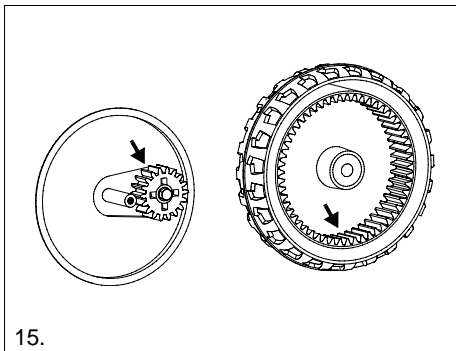
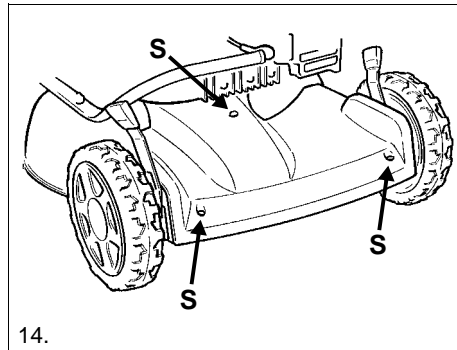
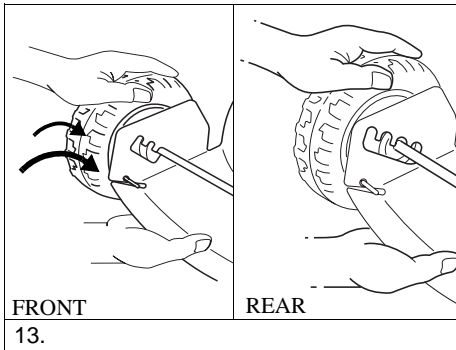
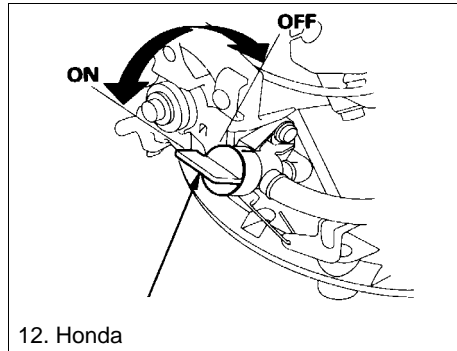
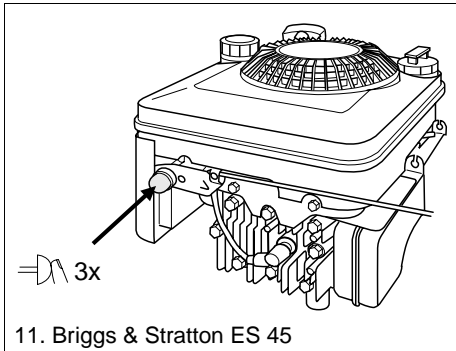
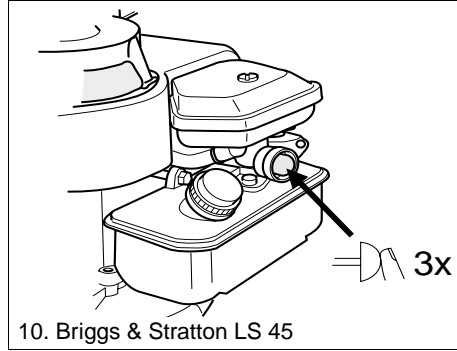
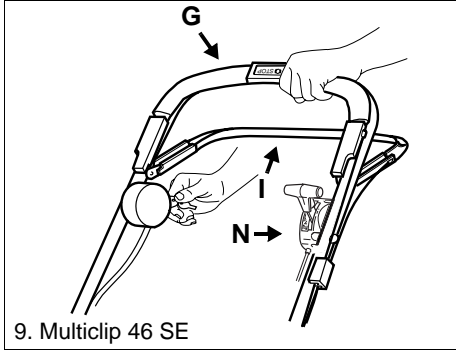
46 SE

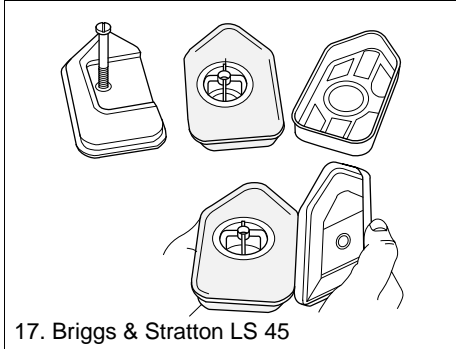
46 S EURO

STIGA[®]

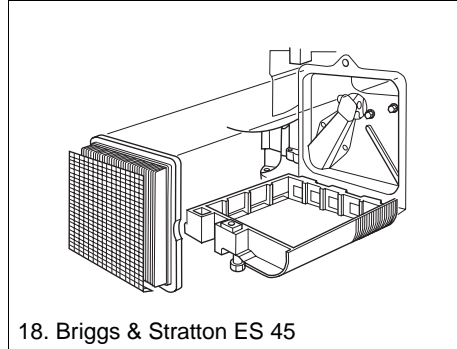
8211-0203-12



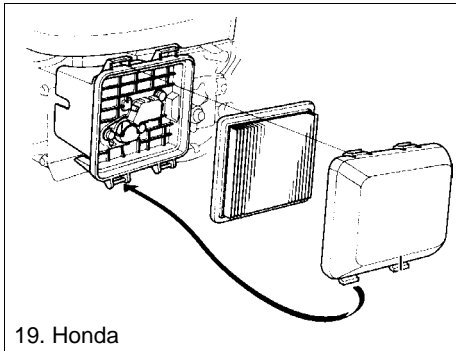




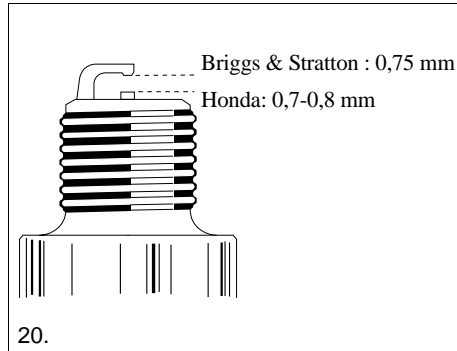
17. Briggs & Stratton LS 45



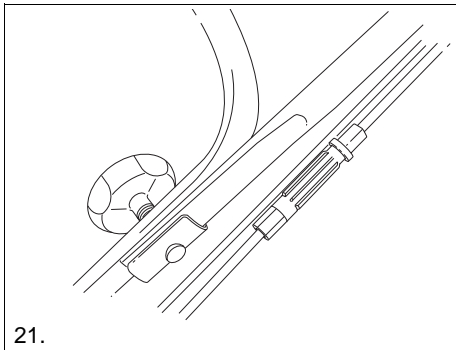
18. Briggs & Stratton ES 45



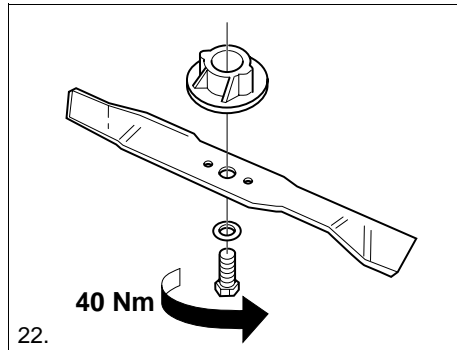
19. Honda



20.



21.



22.

OZNAKE

Na stroju so naslednje opozorilne oznake. Njihov namen je, da vas opozarjajo na skrb in pozornost, ki sta potrebni pri uporabi.

Oznake pomenijo naslednje:



Opozorilo! Pred uporabo stroja preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.



Opozorilo! Opazovalci naj bodo v varni razdalji od stroja. Pazite se predmetov, ki jih stroj izvrže.



Opozorilo! Med delovanjem stroja nikoli ne segajte z rokami ali nogami pod kosilnico.



Opozorilo! Preden kakršnimikoli popravili s svečke odstranite kabel.



Opozorilo! Ko čistite spodnjo stran kosilnice, jo vedno nagnite nazaj. Če kosilnico nagnete v drugo smer, lahko iztekata gorivo in olje.

POMEMBNO!

Nekateri modeli nimajo dušilne lopute. Hitrost motorja je nastavljena tako, da stroj deluje optimalno in da so emisije izpušnega plina čim manjše.

SESTAVLJANJE

ROČAJ

Zložite navzgor spodnji del ročaja.

Nato pritrdite zgornji del ročaja. Ta se pritrdi z vijaki, podložkami in okroglimi zatiči (sl. 1).

Ročaj ima štiri različne položaje. Z nogo sprostite zaporo in nastavite ročaj v zeleni položaj (sl. 2).

1. Za normalno košnjo.
2. Za košnjo pod drevesi, grmovjem itd.
3. Parkirni položaj.

4. Položaj, v katerem je stroj dostavljen in v katerem se skladišči. Ročaj zavzame manj prostora, če gumbe sprostite in ga zložite.

POZOR! Pri zlaganju ročaja pazite, da ne stisnete ali preščipnete kabla.

ROČICE ZA UPRAVLJANJE

Namestite žice in električni kabel (Multiclip 46 SE) v držala za kable **E** (sl. 3). Pritrdite ročico za zagon v držalo **F** na desni strani ročice.

AKUMULATOR (Multiclip 46 SE)



Elektrolit v akumulatorju je strupen in koroziven. Povzroči lahko hudo škodo. Pazite, da ne pride v stik s kožo, očmi in obleko.

Pred prvim zagonom je treba akumulator polniti 24 ur, podrobnejše informacije so pod točko VZDRŽEVANJE, AKUMULATOR.

UPORABA KOSILNICE

PRED ZAGONOM

BLOK MOTORJA NAPOLNITE Z OLJEM



Ob dostavi v bloku motorja ni nobenega olja. Pred prvim zagonom ga morate napolniti z oljem.

1. Odstranite merilno palico za olje (sl. 6, 7).
2. Napolnite blok motorja z 0,55 litra kakovostnega olja (servisna kakovost SE, SF ali SG). Uporabljajte olje SAE 30 ali SAE 10W-30.
3. Počasi nalijte do oznake "FULL/MAX". Ne nalijte ga preveč.

PREVERITE KOLIČINO OLJA

Pred uporabo stroja preverite, ali je raven olja med oznakama "FULL/MAX" in "ADD/MIN" na merilni palici za olje. Kosilnica mora stati na vodoravni podlagi.

Briggs & Stratton:

Odstranite merilno palico za olje in jo obrišite (sl. 5, 6). Vstavite jo nazaj in privijte. Odvijte jo in spet izvlecite. Odčitajte količino olja. Če je olja premalo, ga dolijte do oznake "FULL/MAX".

Honda:

Odstranite merilno palico za olje in jo obrišite (sl. 7). Merilno palico za olje potisnite do konca, vendar je ne privijte. Potegnite jo zopet ven. Odčitajte količino olja. Če je olja premalo, ga dolijte do oznake "FULL/MAX".

POLNJENJE BENCINSKEGA TANKA



Nikoli ne odstranite pokrovčka in ne vlivajte bencina, ko motor deluje ali je še vroč.

Bencinskega tanka nikoli ne napolnite do vrha. Pustite nekaj prostora, da se bencin razširi, če bi bilo to potrebno.

Nekateri motorji imajo pod običajnim pokrovom na dovodu goriva še poseben zaščitni pokrov. Ta pokrov morate ponovno namestiti.

Po možnosti uporabljajte okolju prijazen bencin, to je alkilatni bencin. Zaradi svoje sestave je ta bencin manj škodljiv ljudem in naravi. Nima nobenih svinčevih dodatkov, nobenih oksigenatorjev (alkoholov in estrov), nobenih alkenov in benzena.



POZOR! Če v motor, ki je pred tem deloval z navadnim neosvinčnim bencinom (95), nalijete okolju prijazen bencin, morate natančno upoštevati priporočila proizvajalca.

Uporabljate lahko tudi navaden neosvinčeni 95-oktanski bencin. Nikoli ne smete uporabljati bencinske mešanice za dvotaktne motorje. POZOR! Upoštevajte, da je navaden neosvinčeni bencin hlapljiva snov; vedno kupite samo toliko bencina, kot ga lahko porabite v tridesetih dneh.

ZAGON MOTORJA (Briggs & Stratton)

1. Kosilnico postavite na vodoravno trdo podlago. Ne zaganjajte je v visoki travi.
2. Kabel mora biti pravilno nameščen na svečko.
3. Če je kosilnica opremljena z dušilno loputo, jo nastavite N na polni plin (sl. 8, 9).
4. Za zagon hladnega motorja: Šestkrat do konca pritisnite ročico napajalne črpalke za gorivo (sl. 10, 11).
Pri zagonu toplega motorja vam te ročice ni treba uporabiti. Če se motor ustavi zaradi pomanjkanja goriva, spet nalijte bencin in trikrat pritisnite ročico.
5. Pritisnite ročico za zagon/ustavitevG proti ročaju. POZOR! Ročico za zagon/ustavitevG morate držati pritisnjeno, da se motor ne ustavi (sl. 8, 9).

6. Za lažji zagon pritisnite ročaj navzdol, tako, da se sprednja kolesa malo dvignejo od tal. Ne zaganjajte motorja v gosti travi.

Multiclip 46 SP Primate ročico za zagon in zaženite motor tako, da hitro potegnete vrvico za zagon.

Multiclip 46 SE: Motor zaženete tako, da obrnete ključ v smeri urinega kazalca. Ključ spustite takoj po zagonu motorja. Vedno skušajte na hitro zagnati motor, da preprečite praznjenje akumulatorja.

7. Za najboljše rezultate pri košnji naj motor vedno dela pri polnem plinu.



Roke in noge imejte vedno dovolj daleč od vrtljivega rezila. Med delovanjem motorja nikoli ne segajte z rokami ali nogami pod ohišje rezila ali v izmet trave.

ZAGON MOTORJA (Honda)

1. Kosilnico postavite na vodoravno trdo podlago. Ne zaganjajte je v visoki travi.
2. Kabel mora biti pravilno nameščen na svečko.
3. Odprite dovod goriva (slika 12).
4. Ročico premaknite N v položaj za hladni zagon motorja. POZOR! Tega položaja ni treba uporabljati pri zagonu toplega motorja (sl. 8).
5. Pritisnite ročico za zagon/ustavitevG proti ročaju. POZOR! Ročico za zagon/ustavitevG morate držati pritisnjeno, da se motor ne ustavi (sl. 8).
6. Primate ročico za zagon in zaženite motor tako, da hitro potegnete vrvico za zagon.
7. Po zagonu motorja potisnite ročico za hladni zagon motorja nazaj, dokler ne dosežete največ obratov. POZOR! Motor naj vedno deluje pri največjem številu obratov, da se izognete nenormalnim tresljajem stroja.



Roke in noge imejte vedno dovolj daleč od vrtljivega rezila. Med delovanjem motorja nikoli ne segajte z rokami ali nogami pod ohišje rezila.

VKLOP/IZKLOP POGONA

Za lažji zagon pritisnite ročaj navzdol tako, da so pogonska kolesa malo dvignjena od tal.

Pogon vklopite tako, da ročico sklopke I potisnete proti ročaju. Pogon izklopite tako, da ročico sklopke I spustite (sl. 8, 9).

Če potisnete ročaj navzdol, tako da so pogonska kolesa rahlo privzdignjena s tal, lahko obračate, vozite vzvratno, kosite okoli dreves itd., tudi ne da bi odklopili pogonski sistem.

USTAVITEV MOTORJA



Motor je lahko takoj po ustavitvi zelo vroč. Ne dotikajte se glušnika, cilindra ali hladilnih reber. To lahko povzroči opekline.

- Spustite ročico za zagon/ustavitev G, da ustavite motor (sl. 8, 9). Te ročice ne smete odklopiti (npr. tako, da pritisnete ob ročaj), saj ne boste mogli ustaviti motorja.

Honda: Zaprite dovod goriva.

- Če bo kosilnica nenadzorovana, odstranite kabel s svečke.

Multiclip 46 SE: Odstranite tudi ključ za zagon.



Če ročica za zagon/ustavitev ne deluje, ustavite motor tako, da odstranite kabel s svečke. Kosilnico takoj odnesite na popravilo v pooblaščen servisno delavnico.

NASVETI ZA VOŽNJO

Preden se lotite košnje trate, skrbno odstranite vse kamenje, igrače in druge trde predmete.

Stroj s sistemom MULTICLIP pokosi travo, jo drobno zreže in jo nato izpihne na trato. Pokošene trave ni treba grabiti in odstraniti.

Za najboljši učinek MULTICLIP upoštevajte te nasvete:

- Uporabljajte visoko hitrost motorja (polni plin).
- Ne kosite trave prekratko. Odrežite največ 1/3 višine trave.
- Poskrbite, da je del pod ohišjem kosilnice vedno čist.
- Vedno uporabljajte ostra rezila.
- Izogibajte se košnji mokre trave. Trava se veliko lažje prime na spodnji del ohišja, zaradi česar so rezultati pri košnji slabši.

VIŠINA KOŠNJE



Pred nastavljanjem višine košnje ugasnite motor.

Višino košnje nastavite dovolj visoko, da rezila ne pridejo v stik z neravno podlago.

Kosilnica ima hitro nastavljanje s 4 višinami košnje na sprednjih kolesih.

Višino košnje lahko spreminjate s premikanjem osi koles skozi štiri različne položaje (sl. 13).

Poskrbite, da imate na vseh kolesih nastavljeno enako višino košnje.

VZDRŽEVANJE



Na motorju ali kosilnici lahko opravljate servisna dela šele potem, ko ugasnete motor in odstranite kabel z vžigalne svečke.

Multiclip 46 SE: Na motorju ali kosilnici lahko opravljate servisna dela šele potem, ko odstranite pol akumulatorja s pola na motorju (sl. 4).

Ustavite motor in odstranite kabel s svečke, če boste kosilnico dvigali, npr. med prevozom.

Če je treba stroj nagniti, morate pred tem izprazniti bencinski tank, svečka v motorju pa mora biti v pokončnem položaju.

ČIŠČENJE

Kosilnico je treba po vsaki uporabi očistiti. To je še posebej pomembno na spodnji strani ohišja kosilnice. Sperite jo do čistega s cevjo za zalivanje vrta. Tako bo kosilnica delovala bolje in trajala dlje.

POZOR! Ne uporabljajte visokotlačnih čistilnih naprav. Če se je na ohišje kosilnice prisušila trava, jo lahko odstranite s strganjem. Če je treba, spodnjo stran prebarvajte, da preprečite rjavenje.



Redno čistite glušnik in njegovo okolico, da odstranite travo, umazanijo in vnetljive odpadke.

POZOR! Pod ohišjem menjalnika očistite enkrat ali dvakrat na leto. Nastavite najnižjo višino košnje. Odvijte vijake in odstranite pokrov menjalnika (sl. 14). Očistite s krtačo ali stisnjenim zrakom.

Enkrat na sezono z notranje strani očistite pogonska kolesa. Odstranite pokrov kolesa, vijak, podložko in kolo. S krtačo ali stisnjenim zrakom odstranite travo in umazanijo z zobnika in njegovega roba (sl. 15). Vnovič namestite kolo.

HLADILNI SISTEM

Pred vsako uporabo je treba očistiti hladilni sistem motorja. S hladilnih reber cilindra in odprtine za vstop zraka očistite ostanke trave, umazanijo itd.

MAZANJE

Nastavite najnižjo višino košnje. Odvijte vijake in odstranite pokrov menjalnika. Namažite pogonsko gred pri drsnih ležajih z oljem/oljnim pršilom vsaj enkrat v sezoni (sl. 16).

MENJAVA OLJA



Zamenjajte olje, ko je motor še topel in je bencinski tank prazen. Da se ne bi opekli, bodite pri izpuščanju olja zelo previdni, saj je to zelo vroče.

Olje prvič menjajte po 5 urah delovanja, nato pa po vsakih 50 urah ali enkrat v vsaki sezoni. Odstranite merilno palico za olje, nagnite kosilnico in pustite, da olje izteče v posodo. Pazite, da olje ne teče na travo.

Nalijte novo olje: Uporabljajte olje SAE 30 ali SAE 10W-30. V blok motorja lahko vlijete približno 0,55 litra. Nalijte olje do oznake "FULL/MAX" na merilni palici za olje. Ne nalijte ga preveč.

ZRAČNI FILTER

Umazan in zamašen zračni filter zmanjšuje moč motorja in povečuje njegovo obrabo.

Briggs & Stratton LS 40/45: Previdno odstranite zračni filter, tako da v uplinjač ne padejo nikakršne smeti (sl. 17). Odstranite penasti filter ter ga umijte s tekočim detergentom in vodo. Filter nato posušite. Nalijte malo olja na filter in ga zgnete v olju. Vnovič sestavite zračni filter.

Operite zračni filter vsake tri mesece ali po vsakih 25 urah delovanja, kar koli je prej. Če motor deluje na prašnih tleh, ga čistite pogosteje.

Briggs & Stratton ES 45: Odvijte vijak in zložite navzdol pokrov zračnega filtra. Previdno odstranite filtrski vložek (sl. 18). Potolcite z njim ob ravno površino. Če je še vedno umazan, ga zamenjajte z novim.

Očistite zračni filter vsake tri mesece oziroma po vsakih 25 urah delovanja. Če motor uporabljate na prašnih tleh, ga čistite pogosteje.

Honda: Odstranite pokrov in odstranite filter (sl. 19). Skrbno ga pregledajte, da na njem ni lukenj ali drugih poškodb. Zlomljen ali poškodovan filter morate zamenjati.

Umazanijo odstranite tako, da s filtrom nekajkrat udarite ob trdo površino ali pa jo spihate s stisnjenim zrakom iz zadnjega dela filtra. Filtra ne skušajte očistiti s krtačo, saj s tem vtirate umazanijo v vlakna. Zelo umazan filter je treba zamenjati.

Zračni filter očistite po vsakih 25 urah delovanja ali enkrat med sezono. Če motor deluje na prašnih tleh, ga čistite pogosteje.

SVEČKA



Nikoli ne odstranite svečke ali kabla, kadar preverjate iskro. Uporabite atestirano orodje za preverjanje iskre.

Redno čistite svečko (vsakih 100 delovnih ur). Za čiščenje uporabite žično krtačo. Nastavite pravilno razdaljo med elektrodama svečke (sl. 20).

Če sta elektrodi preveč zgoreli ali če je svečka poškodovana, jo zamenjajte. Proizvajalec motorja priporoča naslednje:

Briggs & Stratton: Champion J19LM (RJ19LM), razdalja med elektrodama svečke 0,7-0,8 mm.

Honda: BPR6ES (NGK),

Razdalja med elektrodama svečke 0,7-0,8 mm.

AKUMULATOR (Multiclip 46 SE)



Elektrolit v akumulatorju je strupen in koroziven. Povzroči lahko hudo škodo. Pazite, da ne pride v stik s kožo, očmi in obleko.

Pri normalni uporabi med sezono se akumulator polni z motorjem. Če motorja ne morete zagnati s ključem, je lahko vzrok prazen akumulator.

Priključite polnilce na pol na akumulatorju in polnite 24 ur (sl. 4). Po končanem polnjenju priključite pol akumulatorja na pol na motorju.

POZOR! Polnilca ne smete priključiti neposredno na pol motorja. Če motorja ni mogoče zagnati s polnilcem kot virom moči, je polnilce lahko poškodovan.

SKLADIŠČENJE POZIMI

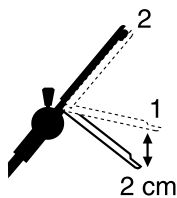
Čez zimo shranite kosilnico z dobro napolnjenim akumulatorjem v suhem, hladnem prostoru (med 0 °C in +15 °C). Vsaj enkrat med zimskim skladiščenjem je treba akumulator napolniti zaradi vzdrževanja. Pred začetkom sezone je treba akumulator spet polniti 24 ur.

NASTAVITEV KABLA SKLOPKE

Če se pogon ne vklopi, ko pritisnete ročico sklopke k ročaju, ali če se zdi kosilnica okorna ali počasna, je lahko vzrok za to podrsavanje sklopke med prenosom moči. Za odpravo te težave nastavite kabel sklopke.

Nastavite jo po tem postopku:

1. Ko spustite ročico sklopke, lahko potiskate kosilnico brez vsakega upora. Če temu ni tako, privijajte uvojkjo **T** tako dolgo, da lahko kosilnico potiskate (sl. 21).



2. Ko ročico sklopke spet potisnete navznoter za približno 2 cm (položaj 1), mora biti ob potiskanju kosilnice nekaj upora. Kadar je ročica sklopke do konca pritisnjena (položaj 2), mora biti potiskanje kosilnice onemogočeno. Odvijajte uvojkjo **T**, dokler ne dosežete tega položaja.

ZAMENJAVA REZIL



Pri menjavi rezil uporabite zaščitne rokavice, da se ne urežete.

Skrhana in poškodovana rezila trgajo travo in povzročijo neprilaven videz trate po košnji. Nova, ostra rezila travo odrežejo. Zato je trava po košnji videti zelena in sveža.

Po trčenju vedno preverite rezila. Najprej odklopite kabel s svečke. Če je bil rezilni sistem poškodovan, je treba poškodovane dele zamenjati. Vedno uporabljajte originalne rezervne dele.

Če želite zamenjati rezilo, zrahljajte vijak. Namestite novo rezilo, tako da je žig z logotipom STIGA obrnjen proti držalu rezila (ne proti travi). Vnovič namestite podložko in vijak. Privijte vijak. Moment privijanja 40 Nm (sl. 22).

Pri menjavi rezila je treba zamenjati tudi vijak za rezilo.

Garancija ne velja za poškodbe rezila, držala rezila ali motorja, ki jo povzroči trčenje z ovirami.

Pri menjavi rezila, držala rezila in vijaka vedno uporabljajte originalne rezervne dele. Drugi rezervni deli lahko povzročijo poškodbo ali škodo, tudi če se prilegajo stroju.

OSTRENJE REZIL

Rezila se morajo ostriti z mokrim brušenjem s pomočjo brusca.

Zaradi varnosti se rezila ne smejo brusiti na brusilnem kolesu, pokritem s smirkovim papirjem. Previsoka temperatura lahko povzroči krhkost rezil.



Rezilo je po brušenju treba uravnovežiti in tako preprečiti škodo zaradi tresljajev.

SKLADIŠČENJE

SKLADIŠČENJE POZIMI

Izpraznite bencinski tank. Prižgite motor in pustite, da deluje do zaustavitve. Isti bencin ne sme ostati v tanku dlje kot mesec dni.

Dvignite kosilnico na enem koncu in odvijte svečko. Nalijte za jedilno žlico motornega olja v luknjo za svečko. Počasi izvlecite ročico za zagon, tako da se olje porazdeli po cilindru. Svečko privijte.

Kosilnico temeljito očistite in jo shranite v suhem zaprtem prostoru.

SERVISIRANJE

Originalne rezervne dele dobite v servisnih delavnicah in pri številnih trgovcih.

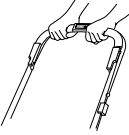
Seznam teh delavnic in trgovcev je na spletni strani STIGA na naslovu: www.stiga.com.

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация о соответствии EK megfelelőségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z benzinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>S462</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie Numer serijny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se markat på chassit Se etikett på chassit Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. табличку на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izготовитель Выробец Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibração Vibração Vibração Vibração Tresljaji</p>	<p>1. 9.0 m/s² (Σ) 2. 7.0 m/s² (Σ) 3. 7.0 m/s² (Σ)</p> 	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Značka Gyártmány Znamka</p> <p>1. Honda 2-3. Briggs & Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektivitet Garantert lydeffektivitet Garantiert Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajámčena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychllost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektivitet Mått lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmänt organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljiyvormigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőségi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetickej kompatibiliti 89/336/EEC
- Smernici o strojnih zariadeniach 98/37/EEC se špeciálnim odkazom na prílohu 1 uvedených smernice týkajúcej sa dôležitých požiadavku na ochranu zdravia a bezpečnosť v súvislosti s výrobou
- Smernici o emisiiach hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelke je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa

Hivatkozás a harmonizált szabványokra:


- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig
Sertifionista vastaava
Certificeringsansvarlig
Sertifiseringsansvarlig
Für die Zertifizierung
verantwortlich
Certification Manager
Directeur de Certification
Certification Manager
Direttore Certificazione
Responsable de
certificación

Director de Certificação
Kierownik ds. legalizacji
Начальник службы
сертификации
Vedoucí pro certifikaci
A tanúsítást felelős igazgató
certifikátor

Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2002-12-02
Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Траноце
Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu
Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban
Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranás
Schweden Publicado em Tranás





MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com